



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Order Paper and Notices **of the Assembly**

Friday, 8 December 2023 – No. 90
Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy

Part 1
ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Gaspé on the following subject: *The 60th anniversary of the Tourelle landslide.*
- The Member for Laporte on the following subject: *20 years for Aphasie Rive-Sud.*
- The Member for Jean Lesage on the following subject: *Thanks to Ms. Ginette Faucher for her 41 years of involvement at Le Pivot.*
- The Member for Abitibi-Est on the following subject: *Generosity in my community.*
- The Member for D'Arcy-McGee on the following subject: *Tribute to the life of Mr. Samuel Gewurz.*
- The Member for Laval-des-Rapides on the following subject: *International Day of Commemoration and Dignity of the Victims of the Crime of Genocide and of the Prevention of this Crime.*
- The Member for Anjou–Louis-Riel on the following subject: *The 30th anniversary of the organization L'école et les arts.*
- The Member for Vachon on the following subject: *Tribute to Mr. Jean-François Ménard.*
- The Member for Pointe-aux-Trembles on the following subject: *The 21st anniversary of the Act to combat poverty and social exclusion.*
- The Member for Brome-Missisquoi on the following subject: *The 30th anniversary of the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital Foundation.*
- The Member for Borduas on the following subject: *Underline Mr. Normand L'Ecuyer's 35-year career.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (1) Bill 32
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **14 September 2023**
- (2) Bill 37
An Act respecting the Commissioner for Children's Well-Being and Rights
Introduced by the Minister Responsible for Social Services on **26 October 2023**
- (3) Bill 41
An Act to enact the Act respecting the environmental performance of buildings and to amend various provisions regarding energy transition
Introduced by the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks on **22 November 2023**
- (4) Bill 42
An Act to prevent and fight psychological harassment and sexual violence in the workplace
Introduced by the Minister of Labour on **23 November 2023**
- (5) Bill 46
An Act to improve the protection of children receiving educational childcare services
Introduced by the Minister of Families on **7 December 2023**

- (6) Bill 47
An Act to reinforce the protection of students
Introduced by the Minister of Education on **6 December 2023**

Committee Stage

- (7) Bill 15
An Act to make the health and social services system more effective
Introduced by the Minister of Health on 29 March 2023
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 24 May 2023
Passed in principle on **31 May 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services
- (8) Bill 30
An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector
Introduced by the Minister of Finance on 7 June 2023
Passed in principle on **12 September 2023**, and
Referred to the Committee on Public Finance
- (9) Bill 31
An Act to amend various legislative provisions with respect to housing
Introduced by the Minister Responsible for Housing on 9 June 2023
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 21 September 2023
Passed in principle on **26 September 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Report Stage

Passage

- (10) Bill 39
An Act to amend the Act respecting municipal taxation and other legislative provisions
Introduced by the Minister of Municipal Affairs on 2 November 2023
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 22 November 2023
Passed in principle on 28 November 2023
Report from the Committee on Planning and the Public Domain adopted on **7 December 2023**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

- (11) Bill 190
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**
- (12) Bill 191
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**
- (13) Bill 192
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**
- (14) Bill 193
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**
- (15) Bill 195
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
- (16) Bill 196
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (17) Bill 197
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**
- (18) Bill 198
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**

- (19) Bill 199
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**
- (20) Bill 390
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (21) Bill 391
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**
- (22) Bill 392
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (23) Bill 393
An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**
- (24) Bill 394
An Act respecting the implementation of study-family-work balance policies in particular in higher education institutions
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **5 December 2023**
- (25) Bill 396
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**
- (26) Bill 397
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**

- (27) Bill 398
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**
- (28) Bill 399
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (29) Bill 490
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**
- (30) Bill 491
491, An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**
- (31) Bill 492
An Act to combat waste
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (32) Bill 493
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**
- (33) Bill 494
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (34) Bill 495
Anti-Farm Land Grabbing Act
Introduced by the Member for Verdun on **26 September 2023**
- (35) Bill 496
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**

- (36) Bill 499
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **5 October 2023**
- (37) Bill 593
An Act to amend the Civil Code to prohibit evictions carried out with a view to converting a dwelling into short-term tourist accommodation
Introduced by the Member for Mille-Îles on **4 October 2023**
- (38) Bill 595
An Act to proclaim Québec Perinatal Bereavement Awareness Day
Introduced by the Member for Ms. McGraw (Notre-Dame-de-Grâce) on **5 October 2023**
- (39) Bill 596
An Act amending mainly the Act respecting land use planning and development so that municipalities may adopt a differentiated zoning by-law aimed at increasing and sustaining the supply of social housing or affordable housing
Introduced by the Member for Mille-Îles on **24 October 2023**
- (40) Bill 690
An Act to amend the Act respecting the Québec Pension Plan to rectify an inequity toward disabled retirees
Introduced by the Member for La Pinière on 23 November 2023
Resuming the debate ajourned on **7 December 2023**
- (41) Bill 691
An Act to amend various legislative provisions regarding financial assistance for education expenses
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **7 December 2023**

Committee Stage

- (42) Bill 194
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023
Passed in principle on **9 June 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

- (43) Bill 201
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (44) Bill 203
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic
Archiepiscopal corporation of Montreal
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**,
and
Referred to the Committee on Institutions
- (45) Bill 204
An Act respecting Ville de Longueuil
Introduced by the Member for Laporte on **9 November 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Orders in compliance with the Standing Orders

- Hearing of Hydro-Québec on Chapter 5 of the Auditor General’s December 2022 report entitled “Hydro-Québec: maintenance des actifs du réseau de distribution d’électricité” (Hydro-Québec: Maintenance of electricity distribution network assets).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 31**, An Act to amend various legislative provisions with respect to housing (Order of reference given on 26 September 2023).
- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).
- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Longueuil (Order of reference given on 9 November 2023).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 30**, An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector (Order of reference given on 12 September 2023).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archbishop of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 15**, An Act to make the health and social services system more effective (Order of reference given on 31 May 2023).
- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).

Orders of initiative

- The ways to facilitate organ and tissue donation, in particular the adoption of presumed consent to organ and tissue donation.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

- (83) Mr. Kelley (Jacques-Cartier) –**8 December 2023**
To the Minister of Natural Resources and Forests

We recently learned, in articles published by ICI Radio-Canada, that the municipality of Gatineau had experienced an explosion in the number of mineral titles, also called “mining claims”.

In May 2023, 829 lots were the subject of mining claims, including 250 lots within the urban perimeter. Given the scope of the phenomenon, in June 2023, the municipality of Gatineau sent a letter to 722 property owners to inform them that their land had been claimed for potential exploration.

The mayor of Gatineau would like the Québec government to grant more power to municipalities so that they are able to declare which territories are incompatible with mining activities. This request is in line with that of the Union des municipalités du Québec (UMQ), which would also like municipalities to have real power to designate portions of their territory that are incompatible with mining activities.

The municipalities recognize that the current law technically allows them to delimit territory that they want to exclude from any mining activities. However, they deplore the fact that the law does not grant them any real power and they denounce the fact that the Ministère des Ressources naturelles has so far refused the majority of their requests.

Can the Minister tell us what specific measures she intends to put in place so that municipalities can truly designate portions of their territory that are incompatible with mining activities?

- (84) Mr. Derraji (Nelligan) –**8 December 2023**
To the Minister of Finance

The Québec government’s monthly report on financial transactions provides an overview of its monthly financial results. The report is produced to increase the transparency of public finances and to provide regular monitoring of the achievement of the budgetary balance target for the fiscal year.

Since the beginning of 2023, only six reports have been published, at a rate of one per month from January to June. However, in the previous year, the Government had published a report in each month of the year.

Can the Minister explain the reasons that led him to not publish the reports for the months of July to December 2023?

Furthermore, can he commit to releasing a publication schedule for future monthly reports in 2024 to improve the Government's financial transparency?

(85) Mr. Morin (Acadie) – **8 December 2023**

To the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit

I recently met with union representatives whose members work in the north, including some in Indigenous communities.

Sadly, they are experiencing staff retention issues in the health and education sectors, which is notably caused by the limited or insufficient access to health services in remote regions. These resignations have a negative impact on the educational success of students in Indigenous and Inuit communities and worsen the problem of access to healthcare in those communities.

Still on the subject of health, many people struggle with difficulties in accessing medications for treatment. They have no choice but to leave their community for the major centres and obtain their medications themselves, all while being ill.

Furthermore, the representatives have told me of the major drinking water supply issue faced by the Inuit and Cree communities. The crisis is so serious that some use snow or non-potable river water and get sick as a result.

What actions does the Minister intend to take to improve access to health services, drinking water and education in the northern regions and in the First Nations and Inuit communities?

- (86) Mr. Kelley (Jacques-Cartier) –**8 December 2023**
To the Minister for the Economy

During the interpellation by the Member for Jacques-Cartier to the Minister of Economy, Innovation and Energy on “Energy challenges: an issue for our society and our economy”, the Minister for the Economy mentioned that in order to quickly build new sources of energy production, we would have to resist the forces of inaction.

Can the Minister for the Economy explain what forces of inaction are present in Québec with regard to the construction of new energy sources, and what does he intend to do to resist them?

- (87) Ms. Cadet (Bourassa-Sauvé) –**8 December 2023**
To the Minister of Labour

The Faubourg Boisbriand is a residential area no older than 15 years that was built on the grounds of the former GM plant in Boisbriand. It includes 27 buildings with six condo units each, for a total of 162 condominiums.

This residential area is affected by major water-related problems. All of the buildings are, to varying degrees, affected by rotting wooden structures and mould. Furthermore, these issues arising from the premature aging of the buildings’ structure is causing serious public health problems. The firm Bâtisso published an air quality assessment report which noted that all the surface samples contained a fungal contamination indicating the presence of a problematic fungal flora.

In the face of such issues, the condo owners must decide between rectifying the existing buildings or tearing it all down. The architect André Flora-Velho conducted an analysis on the rehabilitation costs of the buildings. According to him, the task would cost nearly \$54 million in total. This works out to \$2.9 million per building, which is nearly \$500,000 per condo owner.

These problems cause considerable anxiety and frustration among the condo owners. Families can no longer reside in their home, and yet they must still pay for their syndicate and their hypothec. When questioned on this issue, the Minister of Labour said that he was extremely concerned and that everyone was working hard to find the best solutions possible to support the affected citizens and review the building inspection practises in Québec.

Can the Minister tell us what specific measures he intends to put in place to help the condo owners of the Faubourg Boisbriand, as well as his deadline for doing so? Can he also provide the current status of his application for the review of the inspection model, undertaken with the Régie du bâtiment du Québec and its partners, and specify the relevant deadline?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

- (a) 7 December 2023
An Act to amend mainly the Highway Safety Code to introduce provisions relating to detection systems and other highway safety-related provisions – *Minister of Transport and Sustainable Mobility*

Private Members' Public Bills

- (b) 12 September 2023
An Act to make available the documents from the inquiry conducted by Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for Camille-Laurin*
- (c) 5 December 2023
An Act to amend mainly the Act respecting the Québec Pension Plan to abolish the reduction of the retirement pension of a person who receives a disability pension between 60 and 65 years of age – *Member for Maurice-Richard*
- (d) 7 December 2023
An Act to proclaim National Maple Day – *Member for Beauce-Sud*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME